CE European Regulation (EU) 2016/425

EN 795:2012 Type B

UK CA

KRATOS SAFETY
SOLUTIONS FOR LIFE

Potelet d'ancrage pour IPN / Anchorage post for IPN beams / Verankerungsstange für I-Träger (IPN) / Poste de anclaje para IPN / Paletto di ancoraggio per travi / Tijdelijke veiligheidslijn max.45 m / Verankeringspaal voor I-balkprofiel / Słupek kotwiczący do belek typu IPN / Poste de fixação para IPN



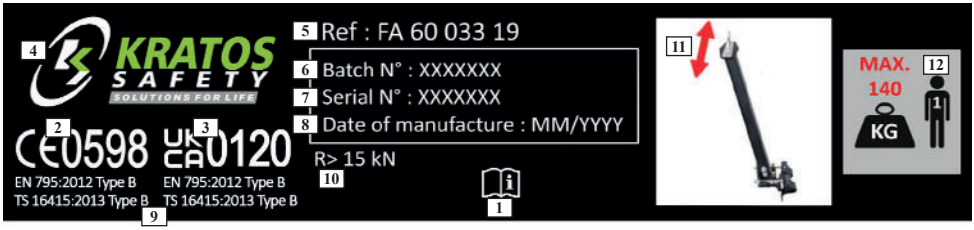
FA 60 033 19

KRATOS SAFETY
689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com

BKLKT84-02
Last updated: 03/2022

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING



1

Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Læs brugsanvisningen inden brug / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les bruksanvisningen før du tar i bruk utstyret / Läs instruktionerna före användning

2

Indication de la conformité avec le règlement EPI (UE) 2016/425 et de la conformité avec la norme harmonisée selon EN 361:2002 démontrée par l'organisme notifié N°0598 / Indication of conformity with PPE Regulation (EU) 2016/425 and shown to comply with Harmonized Standard as per EN 361:2002 by Notified body N°0598 / Konformitätserklärung mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und Übereinstimmung mit der harmonisierten Norm nach EN 361:2002 durch die notifizierte Prüfstelle Nr. 0598 / Indicación de la conformidad con el Reglamento EPI (UE) 2016/425 y de la conformidad con la Norma Armonizada según EN 361:2002 demostrada por el organismo notificado Nº0598 / Indicazione di conformità al regolamento DPI (UE) 2016/425 e conformità alla norma armonizzata secondo EN 361:2002 dimostrata dall'organismo notificato n. 0598 / Verklaring van overeenstemming met de PBM-verordening (EU) 2016/425 en overeenstemming met de geharmoniseerde norm volgens EN 361:2002, aangetoond door de aangemelde instantie nr. 0598 / Wskazanie zgodności z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 oraz zgodności z normą zharmonizowaną wg EN 361:2002 wykazane przez jednostkę notyfikowaną nr 0598 / Indicação de conformidade com o Regulamento EPI (UE) 2016/425 e conformidade com a norma harmonizada de acordo com a EN 361:2002 demonstrada pelo Organismo Notificado No. 0598 / Angivelse af overholdelse af PPE-forordning (EU) 2016/425 og overholdelse af den harmoniserede standard i henhold til EN 361:2002 påvist af bemyndiget organ nr. 0598 / Ilmoitus ilmoitetun laitoksen nro 0598 osoittamasta henkilönsuojainten asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisesta ja yhdenmukaistetun standardin noudattamisesta standardien EN 361:2002 ja mukaisesti. / Indikasjon på samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 og samsvar med den harmoniserte standarden i henhold til EN 361:2002 påvist av meldt organ nr. 0598 / Angivande av överensstämmelse med PPE-förordningen (EU) 2016/425 och överensstämmelse med den harmoniserade standarden enligt EN 361:2002 visat av anmält organ nr 0598

3

Indication de la conformité avec le règlement EPI (UE) 2016/425 tel que retranscrit dans la législation britannique et de la conformité avec la Norme Désignée selon EN 361:2002 démontrée par l'organisme agréé N°0120 / Indication of conformity with PPE Regulation (EU) 2016/425 as retained in UK law and shown to comply with Designated Standard as per EN 361:2002 by Approved body N° 0120 / Nachweis der Konformität mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425, wie im britischen Recht festgehalten und entspricht nachweislich durch die notifizierte Prüfstelle Nr. 0120 der designierten Norm gemäß EN 361:2002 / Indicación de la conformidad del Reglamento EPI (UE) 2016/425, tal como se ha transcrito en la legislación del Reino Unido, y de la conformidad con la Norma Designada según la norma EN 361:2002, demostrada por el organismo notificado N°0120 / Indicazione di conformità al regolamento sui DPI (UE) 2016/425 come riflesso nella legge del Regno Unito e conformità allo standard designato secondo EN 361:2002 dimostrata dall'ente approvato n. 0120 / Indicatie van naleving van PBM-verordening (EU) 2016/425 zoals weergegeven in de Britse wetgeving en naleving van Designated Standard volgens EN 361:2002 aangetoond door goedgekeurde instantie nr. 0120 / Wskazanie zgodności z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony osobistej (UE) 2016/425 odzwierciedlone w prawie brytyjskim oraz zgodność z wyznaczonym standardem zgodnie z EN 361:2002 wykazana przez zatwierdzony organ nr 0120 / Indicação de conformidade com o Regulamento PPE (UE) 2016/425 conforme refletido na lei do Reino Unido e conformidade com a Norma Designada de acordo com EN 361:2002 demonstrada pelo órgão aprovado nº 0120 / Angivelse af overholdelse af PPE-forordning (EU) 2016/425 som afspejlet i britisk lovgivning og overholdelse af den udpegede standard i henhold til EN 361:2002 demonstreret af godkendt organ nr. 0120 / Indikaatio henkilönsuojainten asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisesta Ison-Britannian lainsäädännön mukaisesti ja hyväksytyn elimen nro 0120 osoittamana standardien EN 361:2002 mukaisen standardin noudattamisesta / Indikasjon på samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 som reflektert i britisk lovgivning og samsvar med angitt standard i henhold til EN 361:2002 demonstrert av godkjent organ nr. 0120 / Angivande av överensstämmelse med PPE-förordningen (EU) 2016/425 som återspeglas i brittisk lagstiftning och överensstämmelse med designerad standard enligt EN 361:2002 visat av godkänt organ nr 0120

4

Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante / abrikantens navn / Valmistajan nimi / Produsentens navn / Tillverkarens

5

La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto / Produktreferencen / Tuotteen viite / Produktets referansenummer / En produktreferens

6

Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto /Het serienummer / Nr serii / O número de lote / Partiets nummer / Erän numero / Varepartiets nummer / Partinumret

7

N° individuel dans le lot / The individual number within the batch / Individuelle Nummer des Artikels innerhalb des Loses / El n° individual en el lote / Numero individuale nel lotto / Het individuele nummer in de serie / Numer sztuki w serii / Número individual no lote / Det individuelle nummer i partiet / Mikään yksittäinen erässä / Unike nummer i varepartiet / Personligt partinumret

8

La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes/año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico / Fabrikationsdatoen (måned/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) / Produksjonsdatoen (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år)

9

Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o respectivo ano / Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året

EN 795:2012 Type B, TS 16415:2013 Type B

10

La résistance mini du produit en kN / The minimum resistance of the product in kN / Der Mini Widerstand des Produktes kN / La resistencia mini del producto kN / La resistenza minima del prodotto kN / De minimale sterkte van het product kN / Minimalna siła kN produktu / A resistência mínima do produto kN / Produktets mini-modstand i kN / Tuotteen vähimmäislujuus (kN) / Produktets minimumsmotstand i kN / Produktens minsta hållfasthet i kN

11

Direction de la force en utilisation / Direction of force during usage / Richtung der Krafteinwirkung während des Gebrauchs / Dirección de la fuerza durante el uso / Direzione della forza durante l'uso / Richting van de kracht bij gebruik / Kierunek siły w trakcie użycia / Direção da pressão em utilização / Belastningsretning i brug / Voiman suunta käytön aikana / Kraftretningen under bruk / Riktning på kraften under användning

12

Pour utilisation par 1 personne SEULEMENT - Charge maxi (kg) – sous réserve d'une utilisation en combinaison avec un système antichute certifié pour un utilisateur de 140 kg maxi / Device shall be for usage by 1 person ONLY - Max. load (kg) – provided that it is used in combination with a fall-arrest system certified for a max. 140-kg user / Zum Gebrauch durch 1 EINZIGE Person - Belastung max (kg) – unter dem Vorbehalt der Verwendung in Kombination mit einem zertifizierten Auffangsystem für einen Nutzer von max. 140 kg Gesamtgewicht / Para su uso por parte de 1 persona SOLAMENTE - Carga máx. (kg) – siempre que se use combinado con un sistema anticaída certificado para un usuario de 140 kg máx. / Utilizzabile da 1 SOLA persona - Carico massimo (kg) – a condizione di essere utilizzato unitamente a un sistema anticaduta certificato per un utilizzatore di 140 kg max. UITSLUITEND voor gebruik door 1 persoon - Max belasting (kg) – onder voorbehoud van het gebruik in combinatie met een goedgekeurd antivalsysteem voor een gebruiker tot maximum 140 kg / TYLKO do użytku przez 1 osobę — maksymalne obciążenie (kg) — pod warunkiem zastosowania w połączeniu z systemem chroniącym przed upadkiem przeznaczonym dla użytkowników o maks. wadze 140 kg / Para uso EXCLUSIVO de 1 pessoa - Carga máxima (kg) – sujeito ao uso em conjunto com um sistema antiqueda certificado para um utilizador de 140 kg, no máximo / Må KUN bruges af 1 person - maks. belastning (kg) - med forbehold af anvendelse i forening med et faldsikringssystem, der er godkendt til en bruger på maks. 140 kg / VAIN 1 henkilön käyttöön - Enimmäiskuorma (kg) – edellytyksenä on käyttö yhdessä enintään 140 kg painavalle käyttäjälle sertifioidun putoamisenestojärjestelmän kanssa / Må brukes av KUN 1 person - Maksimal last (kg) – med forbehold om at utstyret brukes kombinert med et fallsikringssystem som er godkjent for en bruker som veier maks. 140 kg / För användning av ENDAST 1 person - Maximal last (kg) – under förutsättning att den används tillsammans med ett fallskyddssystem som certifierats för en användare på högst 140 kg

Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant). Pour votre sécurité, respectez strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.

La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites ! L'utilisateur est responsable des risques auxquels il s'expose. Les personnes qui ne sont pas en mesure d'assumer ces responsabilités ne devront pas utiliser ce produit. Avant d'utiliser cet équipement, vous devez lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation de cette notice.

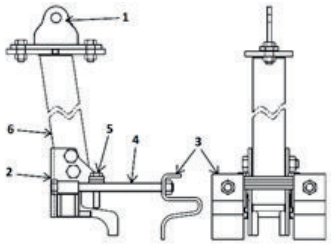
MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS :

Le potelet d'ancrage pour poutrelle métallique est un point d'ancrage temporaire et transportable conforme à la norme EN 795:2012 type B et TS 16415:2013 Type B. Robuste et facile à transporter, il est conçu pour être installé rapidement au-dessus des poutrelles métalliques en I de type IPN, IPE, HEA. Il est destiné à être utilisé avec une ligne de vie temporaire de type FA 60 033 18, FA 60 007 00, …. Dans tous les cas, la ligne de vie ne devra pas renvoyer plus de 8 kN sur le potelet. Il doit être installé sur une structure apte à résister aux sollicitations exercées par le point d'ancrage lui-même en cas de chute : R>15kN. Les efforts en cas de chute doivent être orientés horizontalement (utilisé avec une ligne de vie horizontale) et vers le bas.

Ce potelet a été conçu pour permettre de surélever le point d'ancrage par rapport au sol et à la poutrelle métallique en "i" sur laquelle il est installé. Il permet à l'utilisateur d'évoluer sur une poutrelle avec une ligne de vie installée en facteur de chute inférieur à 2, celle-ci se retrouvant quasiment à hauteur de hanche, parallèle et déportée de la poutrelle pour permettre de marcher librement sur celle-ci.

L'ensemble ainsi constitué (2 potelets + ligne de vie) peut être utilisé avec : un antichute à rappel automatique (EN 360) ou une longe absorbeur d'énergie (EN 355).

Fig.1



1	Axe de réglage tension
2	Socle
3	Bride
4	Vis de réglage bride
5	Vis centrale
6	Mât

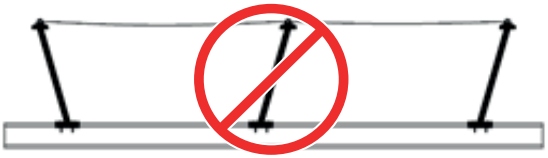
Installation :

Pour cette installation, vous avez besoin des outils suivants : Clé de 19 pour écrou M12, clé de 24 pour écrou M16 et clé à molette.

1) Desserrer les 2 vis centrales (5).
2) Desserrer les brides (3) à l'aide des vis de réglage (4) de sorte à pouvoir positionner le potelet sur la poutre métallique
3) Après le positionnement du potelet, effectuer un premier réglage des brides (3).
4) Serrer les vis centrales (5) puis serrer les brides (3) sur la poutre métallique.
5) Veillez à ce qu'il n'y ait pas de jeu dans la direction des efforts.
6) Pour la désinstallation, desserrer les vis centrales ainsi que les brides puis retirer le potelet.

Le point d'ancrage est prêt à être utilisé, il suffit de connecter une ligne de vie à l'œil d'ancrage (1) par l'intermédiaire d'un connecteur (EN 362). Lors de l'utilisation, vérifier régulièrement la bonne fermeture des connecteurs.

ATTENTION ! NE JAMAIS connecter sur 1 seul potelet 2 lignes de vie.





Ce potelet d'ancrage temporaire est destiné à être installé et désinstallé après chaque utilisation ; si celui-ci reste installé pour un chantier (et plusieurs journées), il est IMPÉRATIF avant chaque utilisation de vérifier le bon serrage des assemblages et en particulier les étapes 3 à 5.

Avant utilisation vérifier que le tirant d'air disponible sous le point d'ancrage soit compatible avec votre dispositif antichute, celui-ci devra prendre en compte : la flèche de la ligne de vie installé sur le potelet ainsi que le tirant d'air du dispositif antichute de l'utilisateur.

Il est recommandé que l'installation de ce point d'ancrage soit supervisée par une personne qualifiée.

Vérifier que le travail soit effectué de manière à limiter l'effet pendulaire, le risque et la hauteur de chute. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, assurez-vous qu'en cas de chute, aucun obstacle ne s'oppose au déroulement normal du système antichute fixé sur le point d'ancrage.

La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

Soyez conscient des dangers qui pourraient réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, en cas d'exposition à des températures extrêmes (< -30°C ou > +50°C), d'exposition prolongée aux éléments (rayons UV, humidité), à des produits chimiques, des contraintes électriques, en cas de torsion du système antichute lors de l'utilisation, ou encore d'arêtes vives, de friction ou de coupure, etc.

Cet équipement doit être utilisé **uniquement par des personnes formées, compétentes** et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. Les opérations de sauvetage nécessitent la présence d'une tierce personne. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter votre médecin.

Avant chaque utilisation, vérifier : que le point d'ancrage ne présente pas de signe de fissure, déformation, ou d'oxydation. Apporter une attention particulière à l'œil d'ancrage situé sur le dessus du potelet, ainsi qu'au système de verrouillage. Vérifier le bon serrage de tous les assemblage (vis/

écrou). Les marquages doivent rester lisibles.

En cas de doute sur l'état de l'appareil, ou après une chute, il ne doit plus être réutilisé (il est recommandé de l'identifier « HORS SERVICE ») et doit être retourné au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci.

Il est interdit d'effectuer quelque réparation que ce soit, de rajouter, de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'appareil.

Produits chimiques : mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. Ce produit ne doit pas être utilisé en environnement hautement acide ou basique.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES : Matière : Acier. Poids : 12.80 kg.

KRATOS SAFETY atteste que cet équipement a été soumis à essai conformément à la norme EN 795:2012 Type B et TS 16415:2013 Type B (4 utilisateurs / 15 kN / 3 minutes).

Résistance > 15 kN et Résistance à la rupture > 16 kN.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :

L'appareil s'utilise avec un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (voir norme EN363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système antichute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :

La durée de vie indicative du produit n'est pas limitée dans le temps, dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY.

L'équipement doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente*, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XX-XXXXXX-XX), afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. La fiche descriptive doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.

* : consultez la définition d'une personne compétente sur notre site internet dans la rubrique : Infos/Conseils techniques

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)

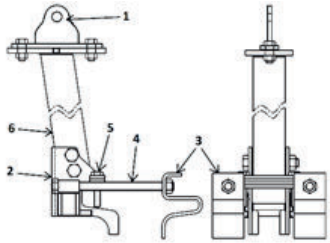
Pendant le transport, éloigner l'équipement de toute partie coupante et conserver dans son emballage. Nettoyer à l'eau, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré, afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage.

This guide must be translated by the dealer into the language of the country of use, except if the translation is provided by the manufacturer.
For your safety, comply strictly with the instructions for use, verification, maintenance and storage.
KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring as a result of use other than provided for in this notice; do not use this equipment beyond its capabilities! The user is responsible for the risks to which he or she is exposed. People who cannot assume these responsibilities should not use this product. Before using this equipment, you must read and understand all usage instructions in this guide.

USE AND PRECAUTIONS:

The anchor post for IPN beams is a temporary, transportable anchorage point that complies with standard EN 795:2012 Type B and TS 16415:2013 Type B. Strong and easy to transport, it was designed to be installed quickly in the top corner castings of as an "I" beam Type IPN, IPE, HEA. It is intended for use with a temporary lifeline type FA 60 033 18, FA 60 007 00, etc. In all cases, the lifeline should not return more than 8 kN to the post. It must be installed on a structure that can stand up to the pressure exerted by the anchorage point in the event of a fall: Resistance > 15kN. The forces in the event of a fall must be directed horizontally (used with a horizontal lifeline) and downwards.
This anchor post has been designed to allow the anchorage point to be raised above the ground and the metal "I" beam on which it is installed. It allows the user to walk on a beam with a lifeline installed at a fall factor of less than 2, the lifeline being almost at hip height, parallel and offset from the beam to allow free walking on it.
The assembly thus formed (2 posts + lifeline) can be used with: a retractable fall arrester (EN 360) or an energy absorbing lanyard (EN 355).

Fig.1



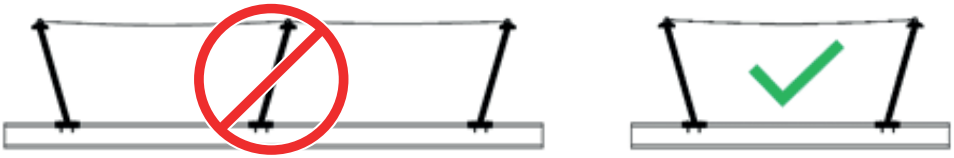
1	Tension adjustment bolt
2	Base
3	Flange
4	Flange adjustment screw
5	Central screw
6	Mast

Installation:

For this installation you need the following tools: Spanner 19 for M12 nut, spanner 24 for M16 nut and spanner.
1) Loosen the 2 central screws (5).
2) Loosen the flanges (3) with the set screws (4) so that the post can be positioned on the steel beam
3) After positioning the post, make an initial adjustment of the flanges (3).
4) Tighten the central screws (5) and then tighten the flanges (3) on the steel beam.
5) Ensure that there is no play in the direction of the forces.
6) To remove, loosen the central screws and flanges and remove the post.

The anchorage point is ready to be used. Just connect the lifeline to the anchor eye (1) using a connector (EN 362). While in use, please check regularly that the connectors are properly closed and locked.

WARNING! NEVER connect two lifelines to one post.



This temporary anchor post is intended to be installed and uninstalled after each use; if it remains installed for a site (and several days), it is IMPERATIVE before each use to check the correct tightening of the assemblies and in particular Steps 3 to 5.
Before use, check that the clearance available under the anchorage point is compatible with your fall arrest device, which must take into account: the deflection of the lifeline installed on the post and the air draft of the user's fall arrest device.

It is recommended that installation of this anchorage point be supervised by a qualified individual.
Make sure that the work is done in such a way as to limit the pendulum effect, as well as the risk and the height of a fall. For safety reasons and before each use, make sure that in the event of a fall there is no obstacle obstructing the normal deployment of the fall arrest system fixed to this anchorage point.
User safety relies on the ongoing effectiveness of the equipment and full understanding of the safety instructions contained in this leaflet. The readability of the product's markings must be checked regularly.
Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment and, therefore, the safety of the user in the case of: exposure to extreme temperatures (< -30°C or > +50°C); prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity) or to chemical products; electrical constraints; the fall protection system becoming twisted when in use; or sharp edges, friction, cuts, etc.

This equipment must **only be used by trained, competent and healthy individuals** or under the supervision of a trained and competent individual. A third party is required for rescue operations. **Warning!** Certain medical conditions may affect user safety; if in doubt, consult your doctor.
Before each use, check: that the anchorage point has no traces of cracks, deformation, or corrosion. Pay special attention to the anchor eye located on top of the post, as well as the locking system. Check that all connections (screws/nuts) are tight. The markings must remain legible.
If there is any doubt as to the condition of the device, or after a fall, the device must not be reused (marking it with the words "DO NOT USE" is recommended) and it must be returned to the manufacturer or to a qualified person appointed by the manufacturer.

Do not carry out any repairs whatsoever or remove, add or replace any component of the device.

Chemical products: do not use the device if it should come into contact with chemical products, solvents or fuels that could affect its operation. This product must not be used in a highly acidic or basic environment.

TECHNICAL SPECIFICATIONS: Material: Steel. Weight: 12.80kg

KRATOS SAFETY certifies that this equipment has been tested in accordance with the standard EN 795:2012, Type B and TS 16415:2013 Type B (4 users / 15 kN / 3 minutes).

Resistance > 15kN - Breaking strength > 16kN

COMPATIBILITY FOR USE:

The device is for use with a fall arrest system as defined in the product data sheet (see standard EN 363) to guarantee that the dynamic force exerted on the user during the arrest of a fall is no greater than 6kN. A fall arrest harness (EN 361) is the only body-gripping device that may be used. It can be dangerous to create one's own fall protection system in which each safety function can interfere with another safety function. Therefore, it is important to read the recommendations on using each component in the system before use.

INSPECTION:

The expected service life of the product is not limited in time, if it is inspected annually by a competent person approved by KRATOS SAFETY.

The equipment must be systematically checked if in doubt or after a fall and at least every twelve months by the manufacturer or a competent person* and in strict compliance with the manufacturer's periodic examination procedures (and in particular the Inspection Guides ref. GI XX-XXXXXX-XX), in order to ensure its strength and therefore the safety of the user. The product data sheet should be completed (in writing) after each verification. The date of inspection and date of the next inspection must be indicated on the data sheet. It is also recommended to put the date of the next inspection on the product.

*: refer to the definition of a competent person on our website under: Info/Technical Advice

MAINTENANCE AND STORAGE: (These instructions must be strictly observed)

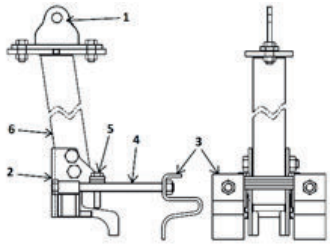
During transportation, keep the equipment away from any cutting edges and keep it in its packaging. Clean with water, wipe with a cloth and hang in a ventilated room to dry naturally, ensuring that it is away from any direct light or source of heat; the same applies for elements that may have become wet during use. The system must be stored in its packaging in a cool, dry and ventilated room.

Diese Hinweise müssen vom Händler in die Sprache des Landes übersetzt werden, in dem die Ausrüstung verwendet wird (es sei denn, die Übersetzung wird vom Hersteller mitgeliefert).
Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Aufbewahrung strikt einzuhalten.
Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden! Der Benutzer haftet für die Gefahren, welchen er sich aussetzt. Personen, die diese Verantwortung nicht übernehmen können, dürfen dieses Produkt nicht verwenden. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie alle in dieser Anleitung gegebenen Anweisungen zum Gebrauch gründlich lesen und verstehen.

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE:

Die Verankerungsstange für Stahlträger ist ein temporärer, transportabler Verankerungspunkt gemäß den Normen EN 795:2012 Typ B und TS 16415:2013 Typ B. Die robuste, mühelos transportierbare Seilsicherung ist für die Schnellinstallation oberhalb von I-Stahlträgern des Typs IPN, IPE, HEA ausgelegt. Sie ist für die Verwendung mit einer temporären Sicherungsleine (Lifeline) des Typs FA 60 033 18, FA 60 007 00 u. Ä. vorgesehen. Die Sicherungsleine darf keinesfalls mehr als 8 kN auf die Stange übertragen. Die Installation muss an einer Struktur erfolgen, die im Fall eines Absturzes der Belastung standhält, die der Verankerungspunkt ausübt: R>15kN. Die mit einem Sturz verbundenen Kräfte müssen (bei Einsatz einer horizontalen Sicherungsleine) waagerecht und nach unten gelenkt werden.
Diese Stange wurde dazu entwickelt, einen Verankerungspunkt herzustellen, der höher liegt als die Bodenebene und der „I"-Stahlträger, an dem sie befestigt ist. Sie erlaubt es dem Benutzer, sich mit einer montierten Sicherungsleine, durch die sich ein Sturzfaktor unter 2 ergeben muss, auf einem Träger zu bewegen. Die Lifeline befindet sich dabei beinahe auf Hüfthöhe des Benutzers, parallel und versetzt zum Träger, sodass ein freies Gehen auf dem Träger ermöglicht wird.
Das so gebildete Sicherungssystem (2 Ankerstangen + Sicherungsleine) gestattet eine Verwendung mit: einem Höhensicherungsgerät mit automatischem Rückzug (EN 360) oder einem Verbindungsmittel mit Falldämpfer (EN 355).

Abb. 1



1	Spannungseinstellachse
2	Sockel
3	Flansch
4	Flanscheinstellschraube
5	Zentralschraube
6	Stange

Installation:

Für die Installation wird folgendes Werkzeug benötigt: 19er-Schlüssel für M12-Muttern, 24er-Schlüssel für M16-Muttern und Rollgabelschlüssel.
1) Die 2 mittleren Schrauben (5) lösen.
2) Die Flansche (3) mithilfe der Einstellschrauben (4) lösen, um die Stange auf dem Stahlträger positionieren zu können.
3) Wenn die Stange richtig positioniert ist, ein erstes Einstellen der Flansche (3) vornehmen.
4) Die mittleren Schrauben (5) anziehen, danach die Flansche (3) am Stahlträger festziehen.
5) Sicherstellen, dass in Krafteinleitungsrichtung kein Spiel vorhanden ist.
6) Zum Abmontieren die mittleren Schrauben und die Flansche lösen, dann die Stange entfernen.

Der Verankerungspunkt ist einsatzbereit. Befestigen Sie nun noch die Sicherungsleine mit einem Verbindungselement (EN 362) im Verankerungsloch (1). Während des Gebrauchs muss das korrekte Schließen des Verbindungselements in regelmäßigen Abständen geprüft werden.

ACHTUNG! NIEMALS 2 Sicherungsleinen an 1 einzelne Verankerungsstange montieren.





Diese temporäre Verankerungsstange ist dafür vorgesehen, montiert und nach Gebrauch wieder entfernt zu werden. Soll sie bspw. auf einer Baustelle (und für mehrere Tage) installiert bleiben, gilt es, vor jedem Gebrauch UNBEDINGT das Festsitzen aller Verbindungen und insbesondere die Schritte 3 bis 5 zu prüfen.

Vor Gebrauch muss überprüft werden, ob der unter dem Anschlagpunkt verfügbare Sturzraum (Auffanghöhe) mit Ihrer Absturzsicherung kompatibel ist. Dabei sind zu berücksichtigen: der Durchhang, der an der Stange installierten Sicherungsleine, sowie die Auffanghöhe der Absturzsicherung des Benutzers.

Wir empfehlen die Überwachung der Installation dieses Anschlagpunkts durch eine qualifizierte Person.

Stellen Sie sicher, dass die Arbeit so ausgeführt wird, dass die Pendelwirkung, sowie das Risiko und die Höhe eines Absturzes eingeschränkt sind. Stellen Sie aus Sicherheitsgründen und vor jedem Gebrauch sicher, dass im Fall eines Absturzes kein Hindernis das normale Funktionieren des am Verankerungspunkt befestigten Systems beeinträchtigt.

Die Sicherheit des Benutzers hängt von der ununterbrochenen Wirksamkeit der Ausrüstung und vom richtigen Verständnis der Anweisungen in dieser Anleitung ab. Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung muss regelmäßig geprüft werden.

Seien Sie sich der Risikofaktoren bewusst, die die Wirksamkeit Ihrer Ausrüstung und damit auch die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können. Dazu zählen Extremtemperaturen (<-30 °C oder >+50°C), längere Belastung durch Umwelteinwirkungen (UV-Strahlung, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrische Beanspruchungen, eine Torsion des Auffangsystems während der Benutzung, oder auch scharfe Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.

Diese Ausrüstung darf **ausschließlich von geschulten, kompetenten Personen**, die gesundheitlich nicht beeinträchtigt sind, oder unter Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person verwendet werden. Rettungseingriffe erfordern die Anwesenheit einer dritten Person. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Prüfen Sie vor jedem Einsatz, dass der Anschlagpunkt keine Anzeichen von Rissen, Verformungen oder Oxidation aufweist. Überprüfen Sie besonders sorgfältig das Verankerungsloch an der Oberseite der Stange und am Verriegelungssystem. Kontrollieren Sie das Festsitzen aller Verbindungen (Schraube/Mutter). Die Kennzeichnungen auf dem Produkt müssen gut lesbar sein.

Wenn Zweifel hinsichtlich des Zustands des Geräts bestehen oder nach einem Sturz, darf es nicht noch einmal verwendet werden (die Anbringung der Kennzeichnung „AUSSER BETRIEB" ist empfehlenswert) und muss an den Hersteller oder eine von ihm beauftragte kompetente Person zurückgegeben werden.

Es ist verboten, Reparaturen jedweder Art vorzunehmen, sowie jegliche Gerätbestandteile hinzuzufügen, wegzulassen oder zu ersetzen.

Chemische Stoffe: Wenn das Gerät mit chemischen Stoffen, Lösungsmitteln oder Brennstoffen in Verbindung gekommen ist, die dessen Funktion beeinträchtigen könnten, muss es außer Betrieb gesetzt werden. Dieses Produkt darf nicht in stark saurer oder basischer Umgebung verwendet werden.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN: Material: Stahl. Gewicht: 12,80 kg.

KRATOS SAFETY bestätigt, dass diese Ausrüstung einem Test gemäß der Norm EN 795:2012 Typ B und TS 16415:2013 Typ B (4 Benutzer / 15 kN / 3 Minuten) unterzogen wurde.

Festigkeit > 15 kN und Bruchfestigkeit > 16 kN

PRODUKTEIGNUNG:

Das Gerät wird mit dem im Datenblatt genannten Auffangsystem verwendet (vgl. Norm EN363), um sicherzustellen, dass die Auffangkräfte unter 6 kN liegen. Ein Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systembauteile.

ÜBERPRÜFUNG:

Bei Beachtung der jährlichen Inspektion durch eine von KRATOS SAFETY zugelassene sachkundige Person ist die Lebensdauer des Produkts nicht begrenzt.

Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten kompetenten Person* unter strenger Einhaltung der Kontrollanweisungen des Herstellers (insbesondere der Inspektionsleitfäden GI XX-XXXXXX-XX) systematisch geprüft werden, um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen. Das Datenblatt muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Datenblatt angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf dem Produkt anzugeben.

*: Was unter einer kompetenten Person zu verstehen ist, erfahren Sie auf unserer Website in der Rubrik: Infos/Technische Beratung

WARTUNG UND LAGERUNG: (Hinweise genau beachten)

Während des Transports muss die Ausrüstung von scharfkantigen Gegenständen ferngehalten werden und in ihrer Verpackung verbleiben. Reinigen Sie die Vorrichtung mit Wasser und trocknen Sie sie mit einem Tuch. Hängen Sie das Gerät in einem gut gelüfteten Raum auf, in dem es natürlich trocknen und nicht mit Wärme- oder Feuerquellen in Berührung kommen kann. Das gleiche gilt für alle Elemente, die bei ihrem Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss in einem temperierten, trockenen und gut belüfteten Raum in seiner Verpackung gelagert werden.

Este manual debe ser traducido por el distribuidor al idioma del país en el que se utilice el equipo, salvo si la traducción la suministra el fabricante. Por su seguridad, respete estrictamente las recomendaciones de uso, de comprobación, de mantenimiento y de almacenamiento.

La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de ningún accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización diferente a la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites! El usuario es responsable de los riesgos a los cuales se expone. Las personas que no puedan responsabilizarse no deberán utilizar este producto. Antes de usar este equipo, debe leer y entender todas las instrucciones de uso de este manual.

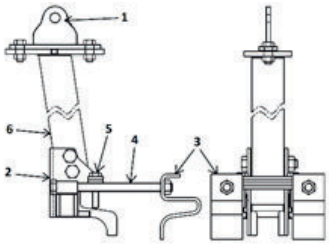
INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES:

El poste de anclaje para vigas metálicas es un punto de anclaje temporal y transportable que cumple con las normas EN 795:2012 tipo B y TS 16415:2013 tipo B. Resistente y fácil de transportar, está diseñado para instalarse rápidamente por encima de las vigas metálicas en I de tipo IPN, IPE y HEA. Está diseñado para ser utilizado con una línea de vida temporal de tipo FA 60 033 18, FA 60 007 00... En cualquier caso, la línea de vida no debe transmitir un esfuerzo superior a 8 kN al poste. Debe instalarse en una estructura apta para resistir las tensiones ejercidas por el punto de anclaje en sí en caso de caída: R>15kN. Los esfuerzos en caso de caída deben estar orientados horizontalmente (se usa con una línea de vida horizontal) y hacia abajo.

Este poste ha sido diseñado para permitir que el punto de anclaje se eleve por encima del suelo y la viga metálica en «I» sobre la que se instala. Permite al usuario desplazarse sobre una viga con una línea de vida instalada en factor de caída inferior a 2, situándose esta última casi a la altura de la cadera, paralela y desviada respecto al eje de la viga para poder caminar libremente sobre ella.

El conjunto así formado (2 postes + línea de vida) se puede utilizar con: un anticaídas retráctil automático (EN 360) o una eslinga con absorbedor de energía (EN 355).

Fig. 1



1	Eje de ajuste de tensión
2	Base
3	Brida
4	Tornillo de ajuste de la brida
5	Tornillo central
6	Mástil

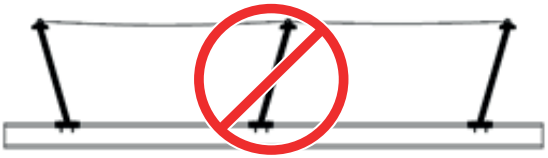
Instalación:

Para esta instalación necesita las siguientes herramientas: Llave de 19 para tuerca M12, llave de 24 para tuerca M16 y llave inglesa ajustable.

1) Afloje los 2 tornillos centrales (5).
2) Afloje las bridas (3) con los tornillos de ajuste (4) para que el poste pueda colocarse en la viga metálica.
3) Después de colocar el poste, realice un primer ajuste de las bridas (3).
4) Apriete los tornillos centrales (5) y luego apriete las bridas (3) en la viga metálica.
5) Asegúrese de que no quede holgura en la dirección de los esfuerzos.
6) Para desmontarlo, afloje los tornillos centrales así como las bridas y luego retire el poste.

El punto de anclaje está listo para ser utilizado, basta con conectar una línea de vida al orificio de anclaje (1) mediante un conector (EN 362). Cuando se utilice, compruebe con regularidad que los conectores están cerrados correctamente.

¡ATENCIÓN! NUNCA conecte 2 líneas de vida a un solo poste.





Este poste de anclaje temporal está diseñado para ser instalado y desinstalado después de cada uso; si permanece instalado para una obra (y durante varios días), es OBLIGATORIO antes de cada uso comprobar que los montajes están correctamente apretados y en particular los pasos del 3 al 5.

Antes de usarlo, compruebe que la altura libre disponible debajo del punto de anclaje sea compatible con su dispositivo anticaídas, este debe tener en cuenta: la flecha de la línea de vida instalada en el poste y la altura libre del dispositivo anticaídas del usuario.

Se recomienda que la instalación de este punto de anclaje esté supervisada por una persona cualificada.

Comprobar que el trabajo se realiza de forma que se limite el efecto pendular, el riesgo y la altura de caída. Por motivos de seguridad y antes de cada uso, asegúrese de que, en caso de caída, ningún obstáculo se oponga al desenrollamiento normal del sistema anticaída fijado en el punto de anclaje.

La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la correcta comprensión de las recomendaciones correspondientes a estas instrucciones. La legibilidad del marcado del producto debe ser controlada periódicamente.

Debe tener en cuenta los peligros que podrían reducir las prestaciones del equipo y, por tanto, la seguridad del usuario en caso de exposición a temperaturas extremas (<-30 °C o >+50°C), exposición prolongada a los elementos (rayos UV, humedad), a productos químicos, peligros eléctricos, en caso de torsión del sistema anticaída durante el uso o aristas vivas, fricción o corte, etc.

Este equipo debe ser utilizado **exclusivamente por personas formadas, competentes** y en buen estado de salud o bajo la supervisión de una persona formada y competente. Se requiere la presencia de una tercera persona para las operaciones de rescate. **¡Atención!** Algunas condiciones médicas pueden afectar a la seguridad del usuario, en caso de duda consultar con su médico.

Antes de cada uso, compruebe que el punto de anclaje no presente señales de fisura, deformación ni oxidación. Aportar una atención especial al ojo de anclaje situado en la parte superior del poste, así como al sistema de bloqueo. Compruebe que todos los montajes (tornillos y tuercas) están bien apretados. Los marcados deben ser legibles.

Si tiene alguna duda sobre el estado del aparato o después de una caída, no deberá reutilizarlo (se recomienda identificarlo como «FUERA DE SERVICIO») y deberá devolverlo al fabricante o a una persona competente acreditada por este.

Está prohibido realizar cualquier reparación, añadir, suprimir o reemplazar cualquiera de los componentes del aparato.

Productos químicos: poner el equipo fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que pudieran afectar a su funcionamiento. Este producto no debe usarse en un entorno altamente ácido o básico.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Material: acero. Peso: 12,80 kg.

KRATOS SAFETY certifica que este equipo ha sido sometido a pruebas conforme a las Normas EN 795:2012 tipo B y TS 16415:2013 tipo B (4 usuarios / 15 kN / 3 minutos).

Resistencia > 15 kN y Resistencia a la rotura > 16 kN

COMPATIBILIDADES DE EMPLEO:

El equipo se usa con un sistema de parada de las caídas tal como se define en la ficha descriptiva (ver Norma EN363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. Un arnés anticaída (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar. Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída en el cual cada función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, consulte las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

COMPROBACIÓN:

La vida útil indicativa del producto no está limitada en el tiempo, siempre que se lleve a cabo la inspección anual por parte de una persona competente autorizada por KRATOS SAFETY.

El equipo debe ser comprobado sistemáticamente en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por el fabricante o una persona competente*, cumpliendo estrictamente los modos operativos de control periódico del fabricante (y en especial, las guías de inspección ref. GI XX-XXXXXX-XX), para asegurarse de su resistencia y, por consiguiente, de la seguridad del usuario. La ficha descriptiva del producto deberá rellenarse (por escrito) después de cada comprobación del producto; se deberá indicar en la misma la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección y también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.

*: consulte la definición de persona competente en nuestra página web, en la sección: Información/Consejos técnicos

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Recomendaciones que es indispensable cumplir)

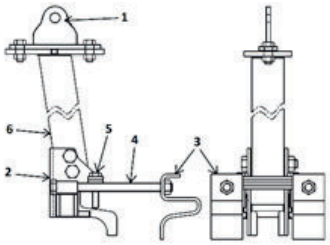
Durante el transporte, aleje el equipo de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Límpielo con agua, séquelo con un trapo y cuélguelo en un lugar ventilado para que se seque al aire y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; haga lo mismo con los elementos que hayan estado expuestos a humedad durante su utilización. El equipo se debe guardar en un lugar templado, seco y ventilado en su embalaje.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte dal rivenditore nella lingua del paese in cui il dispositivo viene utilizzato (tranne nel caso in cui la traduzione sia fornita dal fabbricante).
Per garantire la sicurezza dell'utente, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti all'uso, alla verifica, alla manutenzione e allo stoccaggio.
La società KRATOS SAFETY declina ogni responsabilità per eventuali incidenti diretti o indiretti occorsi a seguito di utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti! L'utilizzatore è responsabile dei rischi ai quali si espone. Le persone che non sono in grado di assumersi queste responsabilità non devono utilizzare questo prodotto. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere e comprendere tutte le istruzioni per l'uso contenute nel presente documento.

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO:

Il paletto di ancoraggio per travi in metallo è un punto di ancoraggio temporaneo e trasportabile conforme alla norma EN 795:2012 tipo B e alla norma TS 16415:2013 Tipo B. Il paletto, robusto e facile da trasportare, è pensato per poter essere installato velocemente al di sopra di travi in metallo a I di tipo IPN, IPE, HEA. Deve essere utilizzato con una linea di vita temporanea di tipo FA 60 033 18, FA 60 007 00, ecc. In ogni caso la linea di vita non dovrà mai sviluppare più di 8 kN sul paletto. Il dispositivo deve essere installato su una struttura in grado di resistere alle sollecitazioni esercitate dal punto di ancoraggio stesso in caso di caduta: R>15kN. Gli sforzi in caso di caduta devono essere orientati orizzontalmente (uso con una linea di vita orizzontale) verso il basso.
Il paletto è stato progettato per permettere di posizionare il punto di ancoraggio in alto rispetto al terreno e alla trave metallica a "i" su cui è installato. Il paletto permette all'utilizzatore di spostarsi lungo la trave con la linea di vita installata con un fattore di caduta inferiore a 2; la linea di vita deve trovarsi quasi all'altezza dell'anca e deve essere parallela e lontana dalla trave, per permettere di camminarvi sopra liberamente.
Il sistema così formato (2 pali + linea di vita) può essere utilizzato con un anticaduta retrattile (EN 360) o un cordino assorbitore di energia (EN 355).

Fig. 1



1	Asse regolazione tensione
2	Base
3	Flangia
4	Vite di regolazione flangia
5	Vite centrale
6	Palo

Installazione:

Per effettuare l'installazione sono necessari i seguenti utensili: Chiave da 19 per dado M12, chiave da 24 per dado M16 e chiave inglese.
1) Allentare le 2 viti centrali (5).
2) Allentare le flange (3) con la vite di regolazione (4) per poter posizionare il paletto sotto la trave in metallo.
3) Una volta posizionato il paletto, effettuare una prima regolazione delle flange (3).
4) Serrare le viti centrali (5), quindi serrare le flange (3) sulla trave in metallo.
5) Verificare che non vi sia gioco nella direzione degli sforzi.
6) Per disinstallare il paletto, allentare le viti centrali e le flange e rimuovere il paletto.

A questo punto, per poter utilizzare il punto di ancoraggio, sarà sufficiente collegare una linea di vita all'occhiello di ancoraggio (1) tramite un connettore (EN 362). Durante l'uso verificare regolarmente che i connettori siano correttamente chiusi.

ATTENZIONE! NON collegare mai 2 linee di vita allo stesso paletto!





Il presente paletto di ancoraggio temporaneo è progettato per essere installato e disinstallato dopo ogni utilizzo; se il paletto rimane installato nel cantiere (magari per diversi giorni), prima di ogni utilizzo è OBBLIGATORIO controllare che gli elementi di assemblaggio siano correttamente serrati e, in particolare, verificare quanto indicato nei passaggi da 3 a 5.
Prima dell'uso controllare che il tirante d'aria disponibile sotto il punto di ancoraggio sia compatibile con il dispositivo anticaduta utilizzato. Il tirante d'aria dovrà tenere conto della flessione della linea di vita installata sul paletto e del tirante d'aria del dispositivo anticaduta dell'utilizzatore.

L'installazione del punto di ancoraggio deve essere supervisionata da una persona qualificata.
Verificare che il lavoro sia eseguito in modo tale da ridurre l'effetto pendolare, il rischio e l'altezza di caduta. Per ragioni di sicurezza, e prima di ciascun utilizzo, assicurarsi che, in caso di caduta, non s'interponga alcun ostacolo al normale svolgimento del sistema anticaduta fissato sul punto di ancoraggio.
La sicurezza dell'utente dipende dall'efficacia costante del dispositivo e dalla buona comprensione delle disposizioni contenute nelle presenti istruzioni d'uso. La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente.
L'utilizzatore deve essere consapevole dei possibili pericoli che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la propria sicurezza, in caso di esposizione a temperature estreme (< -30°C o > +50°C), esposizione prolungata agli elementi naturali (raggi UV, umidità), esposizione a prodotti chimici, vincoli elettrici, torsione del sistema anticaduta in uso o, ancora, spigoli vivi, frizione, taglio, ecc.

Il dispositivo può essere usato da una persona alla volta e deve essere utilizzato **solo da persone edotte sul suo uso, competenti** e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di una persona edotta e competente. La presenza di una terza persona è necessaria durante le operazioni di soccorso. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio consultare il proprio medico.

Prima di ciascun utilizzo verificare: che il punto di ancoraggio non presenti crepe, deformazioni o segni di ossidazione. Prestare una particolare attenzione all'occhiello di ancoraggio che si trova sulla parte superiore del paletto e al sistema di blocco. Controllare che tutti gli elementi di assemblaggio (vite/dado) siano correttamente serrati. Le marcature devono rimanere leggibili.

In caso di dubbi sullo stato del dispositivo o dopo una caduta, evitare di riutilizzarlo (si consiglia di segnalare sullo stesso che è "FUORI USO") e restituirlo al produttore o a una persona competente da esso autorizzata.

È vietato eseguire riparazioni, aggiungere, eliminare o sostituire qualsiasi componente del dispositivo.

Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul suo funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio. Il prodotto non deve essere utilizzato in ambienti altamente acidi o basici.

CARATTERISTICHE TECNICHE: Materiale: Acciaio. Peso: 12,80 kg.

KRATOS SAFETY attesta che questo dispositivo è stato sottoposto a prova conformemente a quanto previsto dalle norme EN 795:2012 Tipo B e TS 16415:2013 Tipo B (4 utenti / 15 kN / 3 minuti).

Resistenza > 15 kN e Resistenza alla rottura > 16 kN

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:

Il dispositivo deve essere incorporato in un sistema anticaduta come riportato nella scheda descrittiva (fare riferimento alla norma EN363) con lo scopo di garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare autonomamente un dispositivo anticaduta può rivelarsi pericoloso, poiché le singole funzioni di sicurezza possono interferire tra loro. Prima di ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:

La durata di vita indicativa del prodotto non è limitata nel tempo rispettando però l'ispezione annuale da parte di una persona competente autorizzata da KRATOS SAFETY.

Il dispositivo deve essere sistematicamente controllato dal fabbricante o da una persona competente* da esso autorizzata in caso di dubbi, di caduta e almeno con cadenza annuale, rispettando scrupolosamente le modalità operative per l'ispezione periodica indicate dal fabbricante (e in particolare le Guide d'ispezione rif. GI XX-XXXXXX-XX), in modo da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utente. La scheda descrittiva deve essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo del prodotto. La data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate nella scheda descrittiva. Si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.

*: per una definizione di persona competente, fare riferimento al nostro sito Internet, sezione: Informazioni/Consigli tecnici

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (Disposizioni da rispettare scrupolosamente)

Durante il trasporto mantenere il dispositivo al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nel proprio imballaggio. Lavare con acqua e sapone, quindi asciugare il dispositivo con un panno e lasciare asciugare in un locale aerato in modo naturale. Tenere il dispositivo, così come gli elementi esposti all'umidità durante l'utilizzo, lontano da fiamme libere e da qualsiasi fonte di calore. Il dispositivo deve essere conservato nell'imballaggio originale, in un locale temperato, asciutto e aerato.

Deze handleiding dient te worden vertaald door de doorverkoper in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt, tenzij de vertaling wordt geleverd door de fabrikant.

Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.

De onderneming KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding. Gebruik deze uitrusting niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze is bedoeld! De risico's waaraan de gebruiker zich blootstelt zijn voor zijn eigen verantwoordelijkheid. Personen die niet in staat zijn om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen mogen dit product niet gebruiken. Alvorens deze uitrusting in gebruik te nemen, dient u alle gebruiksinstructies in deze handleiding zorgvuldig te lezen.

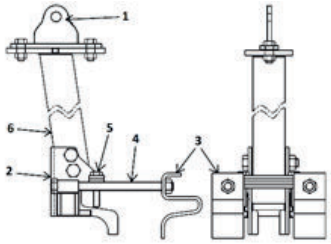
GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN:

De verankeringspaal voor metalen balk is een tijdelijk en verplaatsbaar verankeringspunt conform aan de norm EN 795:2012 type B en TS 16415:2013 Type B. Het is robuust, gemakkelijk vervoerbaar en ontworpen om snel geïnstalleerd te worden boven de metalen balken in I van het type IPN, IPE, HEA. Het is bedoeld voor gebruik met een tijdelijke veiligheidslijn van het type FA 60 033 18, FA 60 007 00 …. In elk geval mag de veiligheidslijn geen terugslag van meer dan 8kN hebben op de verankeringspaal. De verankering moet geplaatst worden op een geschikte constructie die bestand is tegen de door het verankeringspunt zelf veroorzaakte belastingen bij een val: W>15kN. De inspanningen bij een val moeten horizontaal (bij gebruik met een horizontale veiligheidslijn) en naar beneden gericht zijn.

Deze verankeringspaal werd ontworpen om het verankeringspunt te verhogen ten opzichte van de grond en de metalen balk in "i" waarop deze wordt geïnstalleerd. Hiermee kan een gebruiker zich over een balk bewegen met een veiligheidslijn die is geïnstalleerd bij een valfactor van minder dan 2. Deze bevindt zich dan ongeveer ter hoogte van de heup, parallel en weg van de balk zodat er vrij over deze balk kan worden gestapt.

Het geheel dat zo is samengesteld (2 verankeringspalen + veiligheidslijn) kan worden gebruikt met: een valbeveiligingssysteem met automatische rappel (EN 360) of een energie absorberende lijn (EN 355).

Fig.1



1	As voor spanningsinstelling
2	Sokkel
3	Beugel
4	Afstelschroef
5	Centrale schroef
6	Mat

Installatie:

Voor deze installatie hebt u de volgende gereedschappen nodig: Sleutel van 19 voor moer M12, sleutel van 24 voor moer M16 en een moersleutel.

1) Maak de 2 centrale schroeven (5) los.
2) Maak de beugels (3) los met de hulp van de afstelschroef (4) zodat u de verankeringspaal op de metalen balk kunt positioneren.
3) Na de positionering van de verankeringspaal, voert u een eerste afstelling van de beugels (3) uit.
4) Haal de centrale schroeven (5) aan en span vervolgens de beugels (3) vast op de metalenbalk.
5) Zorg dat er geen speling zit in de richting van de terugslagen.
6) Voor de demontage maakt u de centrale schroeven en de beugels los en verwijdert u vervolgens de verankeringspaal.

Het verankeringspunt is klaar voor gebruik, het volstaat een veiligheidslijn op het verankeringsoog (1) te koppelen met een connector (EN 362). Tijdens het gebruik moet de goede sluiting de connectoren regelmatig worden gecontroleerd.

OPGELET! NOOIT 2 veiligheidslijnen aansluiten op 1 verankeringspaal.





Deze tijdelijke verankeringspaal is bedoeld om te worden geïnstalleerd en gedemonteerd na elk gebruik te worden gedemonteerd. Als deze geïnstalleerd blijft op een werf (gedurende meerdere dagen), is het ABSOLUUT NOODZAKELIJK vóór elk gebruik te controleren of de assemblage nog goed vastzit en in het bijzonder stappen 3 tot 5 telkens opnieuw te herhalen.

Controleer vóór gebruik of de vrije ruimte die beschikbaar is op het verankeringspunt, compatibel is met uw valbeveiligingsmiddel. Dit moet rekening houden met: de pijl van de veiligheidslijn die op de verankeringspaal is geïnstalleerd, evenals de vrije ruimte van het valbeveiligingsmiddel van de gebruiker.

We adviseren u de plaatsing van dit verankeringspunt uit te voeren onder supervisie van een gekwalificeerd persoon.

Controleer of het werk zodanig wordt uitgevoerd dat de slingerbeweging, het risico op een val en de hoogte van een val worden beperkt. Controleer om veiligheidsredenen vóór elk gebruik of er bij een val geen obstakels zijn die de normale werking van het valbeveiligingssysteem bevestigd aan het verankeringspunt kunnen belemmeren.

De veiligheid van de gebruiker hangt af van de voortdurende werking van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding. De leesbaarheid van de markering van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.

Wees u bewust van gevaren die de prestaties van uw uitrusting, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen als deze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > +50°C), bij langdurige blootstelling aan elementen (UV-stralen, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan verdraaiingen van het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden, enz.

Deze uitrusting dient **alleen te worden gebruikt door opgeleide, deskundige personen** met een goede gezondheid, of onder supervisie van een opgeleid en deskundig persoon. Reddingswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd in aanwezigheid van een derde persoon. **Opgelet!** Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.

Controleer voor elk gebruik: of het verankeringspunt geen sporen vertoont van scheuren, vervorming of oxidatie. Controleer met name zorgvuldig het verankeringsoog op de bovenzijde van de paal, evenals het vergrendelingssysteem. Controleer of de volledige assemblage (schroef/moer) goed vastzit. De markeringen moeten leesbaar blijven.

In geval van twijfel over de staat van het apparaat of na een val, mag het niet meer worden gebruikt (wij raden aan het te identificeren als "BUITEN DIENST") en moet het naar de fabrikant of naar een competent persoon die door de fabrikant is gemachtigd, worden gestuurd.

Het is verboden om een onderdeel van het apparaat op welke wijze dan ook te repareren of ongeacht welk onderdeel toe te voegen, te verwijderen of te vervangen.

Chemische producten: stel de uitrusting buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten. Dit product mag niet gebruikt worden in sterk zure of basische omgevingen.

TECHNISCHE KENMERKEN: Materiaal: Staal. Gewicht: 12,80 kg.

KRATOS SAFETY verklaart dat dit apparaat is getest volgens de EN 795:2012 norm Type B en TS 16415:2013 Type B (4 gebruikers / 15 kN / 3 minuten) Weerstand > 15 kN en Breuklast > 16 kN

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:

De uitrusting wordt gebruikt met een valstopsysteem zoals omschreven in de beschrijving (zie norm EN363) om ervoor te zorgen dat de tijdens de valstop ontwikkelde energie minder dan 6 kN bedraagt. Een veiligheidsharnas (EN361) is het enige lichaamsharnas waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeschermingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus vóór elk gebruik de aanbevelingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLE:

De indicatieve levensduur van het product is niet beperkt in de tijd, mits uitvoering van de jaarlijkse inspectie door een door KRATOS SAFETY erkende bevoegde persoon.

De uitrusting moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en ten minste elke twaalf maanden, door de fabrikant of een competent* persoon die door de fabrikant gemachtigd is en volgens de periodieke controlevoorschriften van de fabrikant (en meer in het bijzonder de Inspectiegids ref. GI XX-XXXXXX-XX), om de weerstand en dus de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De beschrijving moet (schriftelijk) aangevuld worden na iedere controle van het product; de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de beschrijving en het is ook raadzaam de datum van de volgende controle aan te geven op het product.

*: raadpleeg de definitie van bevoegde persoon op onze website in de rubriek: Technische informatie/advies

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Strikt na te leven voorschriften)

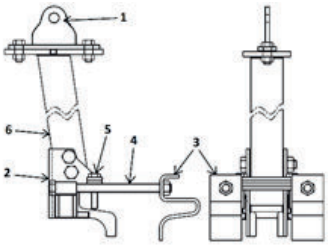
Tijdens het vervoer houdt u de uitrusting verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u deze in de verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte, zodat de uitrusting op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt houden van elk open vuur of warmtebron. Dit geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet in zijn verpakking opgeborgen worden in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.

Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest używane, z wyjątkiem sytuacji, w której tłumaczenie dostarczył producent.
Dla bezpieczeństwa użytkownika należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.
Firma KRATOS SAFETY nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób niezgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia! Użytkownik jest odpowiedzialny za ryzyko, na jakie się naraża. Osoby, które nie są w stanie spełnić powyższych wymagań, nie powinny używać tego produktu. Przed przystąpieniem do użytkowania niniejszego sprzętu, należy przeczytać i zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami zawartymi w niniejszej ulotce.

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

Słupek kotwiczący do belki stalowej jest tymczasowym i przenośnym punktem kotwiczącym zgodnym z normą EN 795:2012 typ B oraz TS 16415:2013 typ B. Solidny i łatwy w transporcie, przeznaczony jest do szybkiego montażu na stalowych belkach dwuteowych typu IPN, IPE, HEA. Jest przeznaczony do użytku z tymczasową linką bezpieczeństwa typu FA 60 033 18, FA 60 007 00 itd. We wszystkich przypadkach lina nie może przenosić na słupek siły większej niż 8 kN. Montaż należy wykonać na konstrukcji odpornej na naprężenia wywierane przez punkt kotwiczący zabezpieczający przed upadkiem z wysokości: R>15kN. Obciążenia w razie upadku z wysokości powinny być skierowane poziomo (zastosowanie z poziomą linką bezpieczeństwa) i w dół.
Słupek ten został zaprojektowany tak, aby podnieść punkt kotwiczenia ponad ziemię i stalową belkę dwuteową, na której jest zainstalowany. Pozwala on użytkownikowi na poruszanie się po belce z zainstalowaną linką bezpieczeństwa przy współczynniku odpadnięcia poniżej 2, przy czym linka bezpieczeństwa znajduje się prawie na wysokości bioder, jest równoległa i odsunięta od belki, co pozwala na swobodne poruszanie się po niej.
Tak utworzony zestaw (2 słupki + linka bezpieczeństwa) może być używany z: samohamownym systemem zabezpieczającym przed upadkiem (EN 360) lub z lonżą z pochłaniaczem energii (EN 355).

Rys. 1



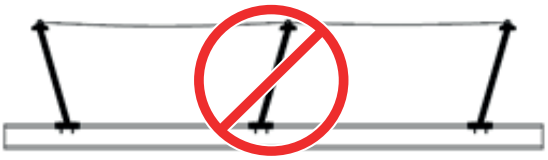
1	Oś regulacji naciągnięcia
2	Podstawa
3	Kołnierz
4	Śruba regulacji kołnierza
5	Śruba środkowa
6	Maszt

Instalacja:

Do tej instalacji potrzebne są następujące narzędzia: Klucz 19 do nakrętki M12, klucz 24 do nakrętki M16 i klucz nastawny.
1) Odkręcić 2 śruby centralne (5).
2) Poluzować kołnierze (3) za pomocą śrub regulacyjnych (4) tak, aby można było ustawić słupek na belce stalowej.
3) Po ustawieniu słupka dokonać wstępnego ustawienia kołnierzy (3).
4) Dokręcić śruby centralne (5), a następnie dokręcić kołnierze (3) na belce stalowej.
5) Upewnić się, że w kierunku działania obciążeń nie ma luzu.
6) W celu demontażu poluzować śruby centralne oraz kołnierze i wyjąć słupek.

Punkt kotwiczenia jest gotowy do użytku. Wystarczy połączyć linkę bezpieczeństwa ze śrubą z uchem obrotowym (1) za pomocą łącznika (EN 362). Podczas korzystania należy regularnie sprawdzać prawidłowe zamknięcie łączników.

UWAGA! NIGDY NIE łączyć 2 linek bezpieczeństwa z 1 słupkiem.





Ten tymczasowy słupek kotwiczący jest przeznaczony do montażu i demontażu po każdym użyciu; jeżeli pozostaje on zamontowany w miejscu pracy (przez kilka dni), przed każdym użyciem TRZEBA sprawdzić, czy zespoły są prawidłowo dokręcone, a w szczególności w krokach od 3 do 5.
Przed użyciem sprawdzić, czy prześwit roboczy dostępny pod punktem kotwiczenia jest zgodny z urządzeniem zabezpieczającym przed upadkiem; w tym celu należy uwzględnić: ugięcie linki bezpieczeństwa zainstalowanej na słupku i prześwit roboczy urządzenia zabezpieczającego przed upadkiem użytkownika.

Zaleca się, aby montaż takiego punktu kotwiczenia był nadzorowany przez wykwalifikowaną osobę.
Należy dbać o wykonywanie pracy w taki sposób, aby ograniczyć efekt wahadła oraz ryzyko i wysokość upadku. Ze względów bezpieczeństwa przed każdym użyciem należy upewnić się, że w razie upadku żadne przeszkody nie zatrzymają prawidłowego działania systemu zabezpieczającego przed upadkiem zamocowanego do punktu kotwiczenia.
Bezpieczeństwo użytkownika zależy od właściwego stanu technicznego urządzenia i prawidłowego zrozumienia informacji zawartych w niniejszej instrukcji. Należy okresowo sprawdzać czytelność oznakowania produktu.
Należy pamiętać o zagrożeniach, które mogą ograniczyć właściwości użytkowe sprzętu oraz poziom bezpieczeństwa użytkownika, takich jak narażenie na ekstremalne działanie temperatury (< -30°C lub > +50°C), długotrwałe narażenie na działanie czynników pogodowych (promieniowanie UV, wilgotność), produktów chemicznych, prądu elektrycznego, skręcenie systemu zabezpieczającego przed upadkami podczas użytkowania lub kontakt z ostrymi krawędziami, przetarcia lub przecięcia itd.

To urządzenie może być używane **wyłącznie przez osoby przeszkolone w zakresie użytkowania produktu, upoważnione** i zdrowe, lub pod nadzorem innej upoważnionej osoby. Czynności ratownicze wymagają obecności osoby trzeciej. **Uwaga!** Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić: czy punkt kotwiczenia nie posiada śladów pęknięć, odkształceń lub utleniania. Należy zwrócić szczególną uwagę na śrubę z uchem obrotowym znajdującą się w górnej części słupka, jak również na urządzenie blokowania. Sprawdzić, czy wszystkie zespoły (śruby/nakrętki) są dobrze dokręcone. Oznakowania muszą być czytelne.

W razie wątpliwości co do stanu urządzenia lub w razie upadku urządzenie nie może być ponownie użytkowane (należy je oznakować etykietą „WYCOFANO Z EKSPLOATACJI") i powinno zostać zwrócone do producenta lub do kompetentnej osoby przez niego wyznaczonej.

Zabrania się naprawiania, dodawania, odłączania lub zastępowania którejkolwiek z części składowych urządzenia.

Środki chemiczne: w przypadku kontaktu ze środkami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub środkami łatwopalnymi, które mogłyby wpłynąć na działanie urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania. Produkt nie powinien być używany w środowisku silnie kwaśnym lub zasadowym.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA: Materiał: stal. Ciężar: 12,80 kg.

Firma KRATOS SAFETY zaświadcza, że urządzenie zostało przetestowane zgodnie z normą EN 795:2012 typ B oraz TS 16415:2013 typ B (4 osoby / 15 kN / 3 minuty).

Wytrzymałość > 15 kN oraz siła zrywająca > 16 kN

ZASTOSOWANIE:

Produkt stosuje się wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem, zgodnie z opisem na karcie (zob. norma PN-EN 363) w celu zapewnienia, że energia wytworzona podczas amortyzacji upadku wyniesie mniej niż 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (wg normy PN-EN 361) jest jedynym dozwolonym systemem zaczepowym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, jest niebezpieczne. Dlatego przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:

Orientacyjny cykl życia produktu nie jest ograniczony do ram czasowych, jeżeli kompetentna osoba upoważniona przez KRATOS SAFETY będzie przeprowadzać czynności związane z rocznym przeglądem.

Sprzęt należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, upadku oraz przynajmniej raz w roku. Kontrolę powinien wykonywać producent lub wyznaczona przez niego kompetentna osoba* z zachowaniem ścisłej zgodności z procedurą kontroli okresowej producenta (i w szczególności z zaleceniami Instrukcji przeglądów nr. ref. GI XX-XXXXXX-XX). Kontrole mają na celu sprawdzenie wytrzymałości sprzętu, odpowiadającej za bezpieczeństwo użytkownika. Kartę opisową produktu należy wypełnić (pisemnie) po każdej kontroli produktu. Datę przeprowadzenia kontroli oraz termin następnej kontroli należy zapisać na karcie opisowej. Zaleca się również wpisanie daty następnej kontroli na produkcie.

*: sprawdzić definicję osoby kompetentnej na naszej stronie internetowej w dziale: Informacje / Porady techniczne

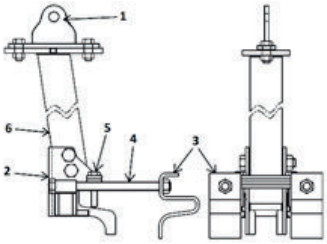
KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE: (Zalecenia wymagające ścisłego przestrzegania)

Podczas transportu należy przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu i z dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą, wycierać szmatką i wieszać w miejscu przewiewnym, aby wysuszenie sprzętu następowało w sposób naturalny, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania, postępować w taki sam sposób. Urządzenie należy przechowywać w suchym i przewiewnym pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze, w oryginalnym opakowaniu.

Estas instruções devem ser traduzidas pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento é utilizado (exceto se a tradução for fornecida pelo fabricante).
Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento.
A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, direto ou indireto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respetivos limites! O utilizador é responsável pelos riscos aos quais se expõe. As pessoas que não possuam qualificações para assumir estas responsabilidades não devem utilizar este produto. Antes de utilizar este equipamento, deve ler e compreender todas as instruções de utilização indicadas no presente manual.

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES:
O poste de fixação de viga metálica é um ponto de ancoragem temporário e transportável de acordo com a norma EN 795:2012 tipo B e TS 16415:2013 Tipo B. Robusto e fácil de transportar, foi concebido para ser instalado rapidamente acima de vigas metálicas em I de tipo IPN, IPE, HEA. Ele deve ser utilizado com uma corda de salvamento temporária do tipo FA 60 033 18, FA 60 007 00, ... Em todos os casos, a corda de salvamento não deve retornar mais de 8 kN ao poste. Deve ser instalado numa estrutura com capacidade de resistir às exigências do próprio ponto de fixação em caso de queda: R>15kN. As forças em caso de queda devem ser orientadas horizontalmente (com a utilização de uma corda de salvamento horizontal) e para baixo.
Este poste foi concebido para permitir que o ponto de ancoragem seja elevado acima do solo e da viga de metal em "i" na qual está instalado. Ele permite que o utilizador se desloque sobre uma viga com uma corda de salvamento instalada num fator de queda inferior a 2, sendo que esta última se situa aproximadamente à altura do quadril, paralela e afastada da viga, de modo a permitir uma passagem desobstruída sobre a mesma.
O conjunto, assim constituído, (2 postes + corda de salvamento) pode ser utilizado com: um dispositivo antiqueda de tração automático (EN 360) ou um cabo de absorção de energia (EN 355).

Fig.1

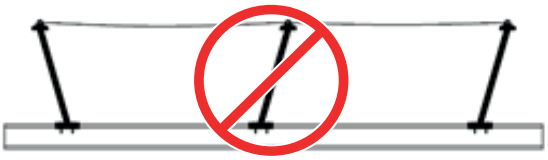


1	Eixo para ajustar a tensão
2	Base
3	Flange
4	Parafuso de ajuste de flange
5	Parafuso central
6	Mastro

Instalação:
Para esta instalação, necessita das seguintes ferramentas: Chave 19 para porca M12, chave 24 para porca M16 e chave inglesa.
1) Desaperte os 2 parafusos centrais (5).
2) Desaperte os flanges (3) utilizando os parafusos de ajuste (4) para que o poste possa ser posicionado na viga metálica
3) Após o posicionamento do poste, faça um primeiro ajuste dos flanges (3).
4) Aperte os parafusos centrais (5) e depois aperte os flanges (3) na viga metálica.
5) Certifique-se de que não existem folgas na direção das forças aplicadas.
6) Para a desinstalação, desaperte os parafusos centrais, bem como os flanges, e remova o poste.

O ponto de fixação está pronto a ser utilizado, basta encaixar a corda de salvamento ao olhal de fixação (1) através de um conector (EN 362). Durante a utilização, verifique regularmente se os conectores estão devidamente fechados

ATENÇÃO! NUNCA instale 2 cordas de segurança a 1 único poste.





Este poste de fixação temporária deve ser instalado e desinstalado após cada utilização; se permanecer instalado num local de construção (e vários dias), é IMPERATIVO, antes de cada utilização, que verifique o aperto correto dos conjuntos e em particular os passos 3 a 5.
Antes da utilização, verifique se a distância vertical disponível por baixo do ponto de fixação é compatível com o seu dispositivo antiqueda, sendo que deve ter em consideração: a deflexão da corda de salvamento instalada no poste, bem como a distância vertical do dispositivo antiqueda do utilizador.

Recomenda-se que a instalação deste ponto de fixação seja supervisionada por um técnico qualificado.

Verifique se o trabalho está a ser efetuado de modo a limitar o efeito pendular, o risco e a altura de queda. Por motivos de segurança e antes de qualquer utilização, assegure-se de que, em caso de queda, nenhum obstáculo impeça a ativação normal do sistema antiqueda situado no ponto de fixação.
A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de utilização. Verifique periodicamente a legibilidade da etiqueta do produto.
Tenha em consideração os riscos que podem reduzir o desempenho do equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador em caso de exposição a temperaturas extremas (< -30 °C ou > +50 °C), a uma exposição prolongada aos elementos (raios UV ou humidade), a agentes químicos, a restrições elétricas, a torções do sistema antiqueda em utilização, ou ainda a arestas cortantes, atritos ou cortes, etc.

Este equipamento deve ser utilizado **exclusivamente por técnicos qualificados, competentes** e saudáveis, ou sob a supervisão de um técnico qualificado e competente. A presença de uma terceira pessoa é necessária durante as operações de salvamento. **Advertência!** Algumas condições clínicas podem afetar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, contacte o seu médico.

Antes de cada utilização, verifique: se o ponto de fixação não apresenta indícios de fissuras, deformações ou oxidação. Tenha especial atenção ao olhal de fixação situado na parte superior do poste, bem como ao sistema de bloqueio. Verifique se todos os conjuntos (parafuso/porca) estão devidamente apertados. As marcações devem permanecer legíveis.

Em caso de dúvida sobre o estado do equipamento, ou após uma queda, deixa de ser reutilizável (recomenda-se que marque "EQUIPAMENTO INUTILIZÁVEL") e deve ser devolvido ao fabricante ou a uma pessoa competente, mandatada por este.

É proibido executar quaisquer reparações, adicionar, eliminar ou substituir qualquer componente do equipamento.

Produtos químicos: não utilize o equipamento em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que possam afetar o seu funcionamento. Este produto não deve ser utilizado em ambientes extremamente ácidos ou básicos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Material: aço. Peso: 12.80 kg.

A KRATOS SAFETY atesta que este equipamento foi submetido a testes em conformidade com a norma EN 795:2012 Tipo B e TS 16415:2013 Tipo B (4 utilizadores / 15 kN / 3 minutos).

Resistência > 15 kN e Resistência à rutura > 16 kN.

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:

O equipamento deve ser incorporado num sistema de travagem de quedas, conforme definido na ficha descritiva (consultar a norma EN363) a fim de assegurar que a energia gerada durante a interrupção da queda seja inferior a 6 kN. Um arnês antiqueda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema antiqueda, em que as funções de segurança possam interferir entre si. Assim, antes de cada utilização, lembre-se sempre das recomendações de utilização de cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:

A vida útil indicativa do produto não é limitada no tempo, mas o produto deve ser sujeito a uma inspeção anual por uma pessoa competente aprovada pela KRATOS SAFETY.

O equipamento deve ser sistematicamente inspecionado em caso de dúvida, de queda e, pelo menos, uma vez por ano pelo fabricante ou uma pessoa competente*, e conforme os métodos de inspeção periódicos do fabricante (em particular os Guias de inspeção com a ref.ª GI XX-XXXXXX-XX), a fim de assegurar a sua resistência e a segurança do utilizador. A ficha descritiva do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação. As datas da inspeção atual e posterior devem ser indicadas na ficha descritiva. Recomenda-se igualmente que a data da inspeção seguinte seja indicada no produto.

*: consultar a definição de uma pessoa competente no nosso website, na secção: Informações/conselhos técnicos

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO: (Instruções a respeitar obrigatoriamente)

Durante o transporte, mantenha o equipamento afastado de qualquer artigo cortante e conservar o equipamento na embalagem de origem. Lave com água, enxugue com um pano seco e pendure num local arejado, deixando secar naturalmente e afastado de qualquer chama direta ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os componentes que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. O equipamento deve ser arrumado num local ameno, seco e arejado, dentro da respetiva embalagem.

NOTES

FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UITRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSTYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKİPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa:

Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / Nº ref. / Referência / Reference / Viite / Referanse / Referens /Referans / Referenca / Referenční číslo / Referencia:

N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / Nº de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo rad):

Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Dátum výroby:

Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satın alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Dátum nákupu:

Date de 1ère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igangkjøring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvního použití / Dátum prvého uvedenia do prevádzky:

Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Produsent/ Tillverkare / Proizvajalec/ Üretici/ Výrobce/ Výrobca:

KRATOS SAFETY

Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa:

689 CHEMIN DU BUCLAY
38540 HEYRIEUX - (FRANCE)

Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail und website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hiemmeside / Tel., faks, email i strony internetowej / Tel., fax, e-mail e página Internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefón, fax, e-mail a webové stránky:

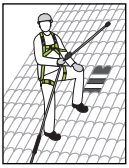
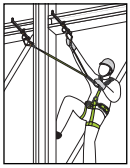
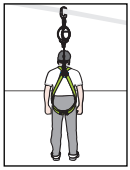
Tel: +33 (0)4 72 48 78 27
Fax: +33 (0)4 72 48 58 32
info@kratossafety.com
www.kratossafety.com

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERÍODIK BAKIM VE ONARIM SİCİLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV

Date Date **Datum** Fecha **Data** Datum **Data** Data **Dato** Päiväys **Dato** Datum **Datum** Tarih **Datum** Dátum	**Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires** Reason (periodic examination or repair) / Comments **Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung** Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios **Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti** Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Comentaren **Powód (przeglad okresowy lub naprawa) / Komentarze** Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários **Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer** Syy (määräaikatarstus tai korjaus) / Kommentit **Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer** Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer **Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe** Gerekçe (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar **Dúvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky** Dóvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky	**Nom et signature de la personne compétente** Name and signature of the competent person **Name und unterschrift der sachkundigen** Nombre y firma de la persona competente **Nome e firma della persona competente** Naam en handtekening van de deskundige **Nazwisko i podpis osoby kompetentnej** Nome e assinatura da pessoa competente **Navn og underskrift for den kompetente person** Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön **Navn og underskrift av kompetent person** Namn och underskrift av kompetent person **Ime in podpis pristojne osebe** Yetkili kişinim isim ve imzasi **Jméno a podpis povolané osoby** Meno a podpis kompetentnej osoby	**Date du prochain examen périodique prévu** Date of the next expected periodic examination **Termin der nächsten geplanten regelmäßiegn Inspektion** Fecha del próximo examen periódico previsto **Data del prossimo controllo periodico previsto** Datum volgende geplande periodieke inspectie **Data nastepnego przewidzianegoprzeglądu** Data da próxima verificação periódica prevista **Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse** Suunnitellun seuraavan määräaikatarskastuksen päivämäärä **Oppsatt dato for neste kontroll** Datum för nästa planerade undersökning **Datum naslednjega predvidenega rednega preglada** Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi **Datum příští očekávané periodické zkoušky** Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky

Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Príklady systému na zachytávanie pádu

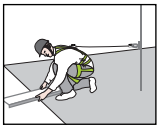
EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360

+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezování a pracovního polohování / Príklady systému na udržiavanie pracovnej polohy

EN795
+
EN362
+
EN358
+
EN354 / EN358




En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
Im Rahmer Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplanworden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.
Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokoścido spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.
Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.
I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.
Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (UE / UKCA):
La déclaration de conformité (UE / UKCA) peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).

DECLARATION OF CONFORMITY (EU / UKCA):
You are free to download the declaration of conformity (EU / UKCA) on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (EU / UKCA):
Die Konformitätserklärung (EU / UKCA) kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (UE / UKCA):
La Declaración de Conformidad (UE / UKCA) se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (UE / UKCA):
La dichiarazione di conformità (UE / UKCA) può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).

CONFORMITEITSVERKLARING (EU / UKCA):
De conformiteitsverklaring (EU / UKCA) kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI (UE / UKCA):
Deklarację zgodności (UE / UKCA) można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (UE/ UKCA):
A declaração de conformidade (UE / UKCA) pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).

EU / UKCA-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:
EU / UKCA-overensstemmelseserklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).

(EU / UKCA-)VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:
(EU / UKCA-)vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).

KONFORMITETSERKLÆRING (EU / UKCA):
Konformitetserklæringen (EU / UKCA) kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (EU / UKCA):
Försäkran om överensstämmelse (EU / UKCA) kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).

IZJAVA O SKLADNOSTI (EU / UKCA):
Izjavo o skladnosti (EU / UKCA) lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).

(AB / UKCA) UYGUNLUK BEYANI:
(AB / UKCA) uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EU / UKCA):
Prohlášení o shodě (EU) lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).

VYHLÁSENIE O ZHODE (EÚ / UKCA):
Vyhlásenie o zhode (EÚ) si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).

IZJAVA O SUKLADNOSTI (EU / UKCA):
Izjava o sukladnosti (EU) može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI (EU / UKCA):
Deklaraciju o usaglašenosti (EU / UKCA) možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje KR kod).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (ЕС / UKCA):
Декларацията за съответствие (ЕС / UKCA) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (EU / UKCA):
A megfelelőségi nyilatkozat (EU / UKCA) ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (UE / UKCA):
Declarația de conformitate (UE / UKCA) poate fi descărcată gratuit de pe site-ul nostru web: www.kratossafety.com, sau de pe aplicația noastră K-S.One (cu condiția ca produsul să aibă un cod QR).

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (UE / UKCA):
ELi vastavusdeklaratsiooni saate alla laadida meie veebisaidilt: www.kratossafety.com või meie rakendusest KS.One (kui tootel on QR-kood).

Organisme de certification pour l'UKCA **Certification Body for UKCA** **Zertifizierungsstelle für UKCA** **Organismo de certificación para UKCA** **Organismo di certificazione per UKCA** **Certificeringsinstantie voor UKCA** **Jednostka certyfikująca dla UKCA** **Organismo de certificação para UKCA** SATRA Technology Centre, AB N°0321 Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK	**Organisme de certification pour le CE** **Certification Body for CE** **Zertifizierungsstelle für CE** **Organismo de certificación para CE** **Organismo di certificazione per CE** **Certificeringsinstantie voor CE** **Jednostka certyfikująca dla CE** **Organismo de certificação para CE** SATRA Technology Europe Ltd, NB N°2777 Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15 YN2P, Ireland
Organisme d'évaluation continue pour l'UKCA **Ongoing Assessment Body for UKCA** **Fortlaufende Bewertungsstelle für UKCA** **Organismo de Evaluación Continua para UKCA** **Organismo di valutazione in continuo per UKCA** **Doorlopende beoordelingsinstantie voor UKCA** **Jednostka Oceny Bieżącej dla UKCA** **Organismo de Avaliação Permanente para a UKCA** SGS United Kingdom Ltd, AB N°0120 Unit 202B, Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK	**Organisme d'évaluation continue pour le CE** **Ongoing Assessment Body for CE** **Fortlaufende Bewertungsstelle für CE** **Organismo de Evaluación Continua para CE** **Organismo di valutazione in continuo per CE** **Doorlopende beoordelingsinstantie voor CE** **Jednostka Oceny Bieżącej dla CE** **Organismo de Avaliação Permanente para a CE** SGS Fimko Oy, NB N°0598 Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.
Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.
Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehotetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöiän ajan.
All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
Bu uyarıda belertilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.
Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullanıcının kullanım ömrü için kullanıcı talimat belgesini tutması önerilir.
Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.
Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.
Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.
A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.